

**Germany-Pegnitz: Fire engines**

**OJ S 191/2013 02/10/2013**

**Contract notice**

**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Pegnitz

Postal address: Hauptstr. 37

Town: Pegnitz

Postal code: 91257

Country: Germany

Contact person: Sachgebiet 3/34

For the attention of: Herrn Lautner

E-mail: [horst.lautner@stadt-pegnitz.de](mailto:horst.lautner@stadt-pegnitz.de)

Telephone: +49 924172362

Fax: +49 92417238862

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.pegnitz.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

Public order and safety

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Gemeinde Ahorntal

Postal address: Kirchahorn 11

Town: Ahorntal

Postal code: 95491

Country: Germany

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Sammelbeschaffung von vier Tragkraftspritzenfahrzeugen für die Freiw. Feuerwehren Adlitz, Büchenbach, Leups und Willenreuth.

## **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Main site or place of performance: Pegnitz.

NUTS code DE246 Bayreuth, Landkreis

## **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

## **II.1.4. Information about framework agreement**

## **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Sammelbeschaffung von vier Tragkraftspritzenfahrzeugen für die Freiw. Feuerwehren Adlitz, Büchenbach, Leups und Willenreuth.

## **II.1.6. CPV code(s)**

34144213 Fire engines

## **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

## **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Sammelbeschaffung von vier Tragkraftspritzenfahrzeugen für die Freiw. Feuerwehren Adlitz, Büchenbach, Leups und Willenreuth nach Leistungsbeschreibung:

Los 1: Fahrgestelle,

Los 2: Feuerwehrtechnische Aufbauten,

Los 3: feuerwehrtechnische Beladungen.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 10 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 4 Fahrgestelle

### **1) Short description**

4 Fahrgestelle für ein TSF.

### **2) CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **3) Quantity or scope**

- 4) Indication about different time frame or duration**  
Duration in months: 4 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: 4 feuerwehrtechnische Aufbauten

- 1) Short description**  
4 feuerwehrtechnische Aufbauten für ein TSF.
- 2) CPV code(s)**  
34144213 Fire engines
- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: 4 feuerwehrtechnische Beladungen

- 1) Short description**  
4 feuerwehrtechnische Beladungen für ein TSF.
- 2) CPV code(s)**  
34144213 Fire engines
- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Eigenerklärung gem. § 6 Abs. 3 VOL/A bzw. § 7 Abs. 1 VOL/A EG sowie eine Bietererklärung zur Zusicherung der Zuverlässigkeit.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Eigenerklärung gem. § 6 Abs. 3 VOL/A bzw. § 7 Abs. 1 VOL/A EG sowie eine Bietererklärung zur Zusicherung der Zuverlässigkeit.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

- 1) Ausführliche technische Unterlagen (detaillierte technische Beschreibungen der technischen Konstruktion und der verwendeten Materialien sowie Zeichnungen) auch über die eingebauten Teilkomponenten (z. B. Pumpenanlage, Druckschaumanlage, Lichtmast usw.),
- 2) ein vollständiger vorläufiger Beladepplan [Seitenansichten aller Geräteräume mit Darstellung der Unterbringung der geforderten feuerwehrtechnischen Beladung] bezogen auf den Leistungsumfang),
- 3) eine vorläufige Gewichtsbilanz (mit Angabe der Lasten auf Vorder- und Hinterachse),
- 4) ausführliches Prospektmaterial in deutscher Sprache mit Lichtbildern,
- 5) eine Referenzliste über baugleiche oder ähnliche, in den letzten 3 Jahren an Feuerwehren in Bayern ausgelieferte, TSF.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Sammelbeschaffung TSF

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.11.2013

Payable documents: yes

Price: 20,00 EUR

Terms and method of payment: Scheck an Empfänger siehe I.1.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

3.12.2013 - 15:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 31.3.2014

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 3.12.2013 - 15:00

Place:

Stadt Pegnitz, Rathaus, Hauptstr. 37, 91257 Pegnitz.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Nordbayern

Postal address: Regierung von Mittelfranken, Postfach 606

Town: Ansbach

Postal code: 91511

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telephone: +49 981531277

Fax: +49 981531837

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

30.9.2013